



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 37)

(REGULASIEKOERANT No. 37)

VOL. II.]

PRICE 5c.

PRETORIA,

27 OCTOBER
27 OKTOBER

1961.

PRYS 5c.

[No. 104.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 887.]

[27 October 1961.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st August, 1961.)

Regulation No. 1.

In paragraph (6) substitute "R2,991" for "R2,832".

Regulation No. 43.

Substitute sub-paragraph (5) (a) by the following:—

"(a) the General Manager, where the maximum salary fixed does not exceed—

- (i) R3,288 in the case of a non-engineering professional or technical appointment;
- (ii) R3,291 in the case of an administrative, clerical or allied appointment;
- (iii) R3,294 in the case of an appointment on the flying staff;
- (iv) R3,378 in the case of a police appointment;
- (v) R3,483 in the case of an appointment on the nautical staff; or
- (vi) R3,870 in the case of an engineering or an allied professional appointment;".

No. R. 888.]

[27 October 1961.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st July, 1961.)

Regulation No. 1.

In paragraph (2) under "head of department" delete "the Chief Airways Manager,".

A—1932837

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 887.]

[27 Oktober 1961.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermementskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSILYS.

(Van krag van 1 Augustus 1961.)

Regulasie no. 1.

Vervang „R2,832” in paragraaf (6) deur „R2,991”.

Regulasie no. 43.

Vervang subparagraaf (5) (a) deur die volgende:

„(a) die Hoofbestuurder as die vasgestelde maksimum salaris nie meer is nie as—

- (i) R3,288 in die geval van 'n professionele of tegniese nie-ingenieursbetrekking;
- (ii) R3,291 in die geval van 'n administratiewe, klerklike of verwante betrekking;
- (iii) R3,294 in die geval van 'n betrekking in die vliegpersoneel;
- (iv) R3,378 in die geval van 'n betrekking in die polisiediens;
- (v) R3,483 in die geval van 'n betrekking in die skeeps personeel; of
- (vi) R3,870 in die geval van 'n ingenieurs- of verwante professionele betrekking;”.

No. R. 888.]

[27 Oktober 1961.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermementskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSILYS.

(Van krag van 1 Julie 1961.)

Regulasie no. 1.

Skrap „die Hooflugdiensbestuurder,” onder „departementshoof” in paragraaf (2).

In paragraph (2) under "sub-head of department" insert "the Chief Airways Manager," after "the Bridge Engineer," and substitute "a Superintendent (Commercial) in the Airways Department," for "the Superintendent (Commercial) in the Airways Department."

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (e) under the heading "in the Airways Department" insert "the Chief Superintendent (Airways)," after "the Assistant Airways Manager," and substitute "a Superintendent (Commercial)," for "the Superintendent (Commercial)".

Regulation No. 13.

In sub-paragraph (6) (b) insert "the Assistant General Manager (Airways)," after "which" in the second line.

Regulation No. 155.

In paragraph (1) under the heading "Airways Department" insert "the Chief Superintendent (Airways)," after "the Assistant Airways Manager," and substitute "a Superintendent (Commercial)," for "the Superintendent (Commercial)".

Regulation No. 179.

In paragraph (1) under the heading "Officer whose Decision Appealed against" and within the bracket opposite "the Chief Airways Manager" insert "the Chief Superintendent (Airways)" after "the Assistant Airways Manager" and substitute "a Superintendent (Commercial)" for "the Superintendent (Commercial)".

No. R. 889.]

[27 October 1961.

The State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 16th July, 1961.)

Regulation No. 1.

In paragraph (2) under "sub-head of department" insert "an Assistant System Manager," after "an Assistant Chief Superintendent."

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (e) under the heading "in the Transportation Department" insert "an Assistant System Manager," before "the Goods Superintendent, Kaserne."

Regulation No. 155.

In paragraph (1) under the heading "Transportation Department" insert "an Assistant System Manager," after "a System Manager."

Regulation No. 179.

In paragraph (1) under the heading "Officer whose Decision Appealed against" and within the bracket opposite "a System Manager" insert "an Assistant System Manager" before "an Assistant Superintendent in a System Office".

Voeg „die Hooflugdiensbestuurder," in na „die Hoofkantoorrekenmeester," onder „departementsonderhoof" in paragraaf (2) en vervang „die Superintendent (handel) in die Lugdiensdepartement," deur „'n superintendent (handel) in die Lugdiensdepartement."

Regulasie no. 2.

Voeg „die Hoofsuperintendent (lugdiens)," in na „die Assistent-lugdiensbestuurder," en vervang „die Superintendent (handel)," deur „'n superintendent (handel)," onder die hoof „in die Lugdiensdepartement" in subparagraaf (2) (e).

Regulasie no. 13.

Voeg „die Assistent-hoofbestuurder (lugdiens)," in na „wat" in die tweede reël van subparagraaf (6) (b).

Regulasie no. 155.

Voeg „die Hoofsuperintendent (lugdiens)," in na „die Assistent-lugdiensbestuurder," en vervang „die Superintendent (handel)," deur „'n superintendent (handel)," onder die hoof „die Lugdiensdepartement" in paragraaf (1).

Regulasie no. 179.

Voeg „die Hoofsuperintendent (lugdiens)" in na „die Assistent-lugdiensbestuurder" en vervang „die Superintendent (handel)" deur „'n superintendent (handel)" binne die hakie teenoor „die Hooflugdiensbestuurder" onder die hoof „Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word" in paragraaf (1).

No. R. 889.]

[27 Oktober 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSILYS.

(Van krag van 16 Julie 1961.)

Regulasie no. 1.

Voeg „'n assistent-afdelingsbestuurder," in na „'n afdelingsinjaalingenieur," onder „departementsonderhoof" in paragraaf (2).

Regulasie no. 2.

Voeg „'n assistent-afdelingsbestuurder," in voor „'n afdelingshawe-ingenieur," onder die hoof „in die Vervoerdepartement" in subparagraaf (2) (e).

Regulasie no. 155.

Voeg „'n assistent-afdelingsbestuurder," in na „'n afdelingsbestuurder," onder die hoof „die Vervoerdepartement" in paragraaf (1).

Regulasie no. 179.

Voeg „'n Assistent-afdelingsbestuurder" in voor „'n Afdelingshawe-ingenieur" en vervang „'n Afdelingshawe-ingenieur" deur „'n afdelingshawe-ingenieur" binne die hakie teenoor „'n afdelingsbestuurder" onder die hoof „Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word" in paragraaf (1).

**DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE
AND PENSIONS.**

No. R. 886.]

[27 October 1961.

CORRECTION NOTICE.

**REGULATIONS UNDER THE WELFARE
ORGANIZATIONS ACT, 1947.**

The regulations under the Welfare Organizations Act, 1947 (Act No. 40 of 1947), as amended, published in Government Notice No. R. 759 in *Extraordinary Government Gazette* No. 91 of 29th September, 1961, to be corrected—

- (a) by the substitution in regulation 9 for the words „may in addition to any other conditions which it”, where they appear for the first time, for the words „for general information in the *Gazette* and the”; and
(b) by the substitution in regulation 11 (2) for the word „Notice” of the word „Duties”.

**DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN
EN PENSIOENE.**

No. R. 886.]

[27 Oktober 1961.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

**REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP
WELSYNSORGANISASIES, 1947.**

Die regulasies kragtens die Wet op Welsynsorganisasies, 1947 (Wet No. 40 van 1947), soos gewysig, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 759 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 91 van 29 September 1961, verbeter te word—

- (a) deur in die Engelse teks van regulasie 9 die woorde „may in addition to any other conditions which it”, waar hulle vir die eerste keer voorkom, deur die woorde „for general information in the *Gazette* and the” te vervang; en
(b) deur in die Engelse teks van regulasie 11 (2) die woord „Notice” deur die woord „Duties” te vervang.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 887. Staff Regulations: Amendment	1
R. 888. Staff Regulations: Amendment	1
R. 889. Staff Regulations: Amendment	2
Department of Social Welfare and Pensions.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 886. Regulations under the Welfare Organiza- tions Act, 1947: Correction	3

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 887. Personeelregulasies: Wysiging	1
R. 888. Personeelregulasies: Wysiging	1
R. 889. Personeelregulasies: Wysiging	2
Departement van Volkswelsyn en Pensioene.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 886. Regulasies Kragtens die Wet op Welsyns- organisasies, 1947: Verbetering	3

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 de'e)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Republic of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Moçambique, Angola, the Republics of the Congo, Tanganyika, Kenya and Uganda — R0.05 per copy or R0.50 (R0.75 elsewhere) per annum, payable in advance to the Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in South Africa, the latest Departmental information on market possibilities for South African products in countries at present covered by South Africa's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in South Africa, the latest information on price and commodity control, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambiek, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in Suid-Afrika, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Suid-Afrikaanse produkte in lande waar Suid-Afrika oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in Suid-Afrika, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid